

**Przed podpisaniem Umowy, prosimy o zapoznanie się z formularzem informacyjnym do umów o udział w imprezie turystycznej i podpisanie go (obowiązkowo).**

Zaoferowane Państwu połączenie usług turystycznych stanowi imprezę turystyczną w rozumieniu dyrektywy (UE) 2015/2302.

W zawiązku z powyższym będą Państwu przysługiwały wszystkie prawa UE mające zastosowanie do imprez turystycznych. Przedsiębiorstwo English Pro Academy reprezentowane przez Pro Service Marlena Janecka będzie ponosić pełną odpowiedzialność za należyłą realizację całości imprezy turystycznej.

Ponadto, zgodnie z wymogami prawa Przedsiębiorstwo English Pro Academy reprezentowane przez Pro Service Marlena Janecka posiada zabezpieczenie w celu zapewnienia zwrotu Państwu wpłat i, jeżeli transport jest elementem imprezy turystycznej, zapewnienia Państwa powrotu do kraju w przypadku, gdyby Przedsiębiorstwo English Pro Academy reprezentowane przez Pro Service Marlena Janecka stało się niewypłacalne.

Najważniejsze prawa zgodnie z dyrektywą (UE) 2015/2302

- Przed zawarciem umowy o udział w imprezie turystycznej podróżni otrzymają wszystkie niezbędne informacje na temat imprezy turystycznej.
- Zawsze co najmniej jeden przedsiębiorca ponosi odpowiedzialność za należyte wykonanie wszystkich usług turystycznych objętych umową.
- Podróżni otrzymują awaryjny numer telefonu lub dane punktu kontaktowego, dzięki którym mogą skontaktować się z organizatorem lub biurem podróży.
- Podróżni mogą przenieść imprezę turystyczną na inną osobę, powiadamiając o tym w rozsądnym terminie, z zastrzeżeniem ewentualnych dodatkowych kosztów.
- Cena imprezy turystycznej może zostać podwyższona jedynie wtedy, gdy wzrosną określone koszty (na przykład koszty paliwa) i zostało to wyraźnie przewidziane w umowie; w żadnym przypadku podwyżka ceny nie może nastąpić później niż 20 dni przed rozpoczęciem imprezy turystycznej. Jeżeli podwyżka ceny przekracza 8 % ceny imprezy turystycznej, podróżni może rozwiązać umowę. Jeżeli organizator zastrzega sobie prawo do podwyższenia ceny, podróżni ma prawo do obniżki ceny, jeżeli obniżyły się odpowiednie koszty.
- Podróżni mogą rozwiązać umowę bez ponoszenia jakiegokolwiek opłaty za rozwiązanie i uzyskać pełen zwrot wszelkich wpłat, jeżeli jeden z istotnych elementów imprezy turystycznej, inny niż cena, zmieni się w znaczący sposób. Jeżeli przedsiębiorca odpowiedzialny za imprezę turystyczną odwoła ją przed jej rozpoczęciem, podróżni mają prawo do zwrotu wpłat oraz do, w stosownych przypadkach, rekompensaty.
- W wyjątkowych okolicznościach – na przykład jeżeli w docelowym miejscu podróży występują poważne problemy związane z bezpieczeństwem, które mogą wpłynąć na imprezę turystyczną – podróżni mogą, przed rozpoczęciem imprezy turystycznej, rozwiązać umowę bez ponoszenia jakiegokolwiek opłaty za rozwiązanie.
- Ponadto podróżni mogą w każdym momencie przed rozpoczęciem imprezy turystycznej rozwiązać umowę za odpowiednią i możliwą do uzasadnienia opłatą.
- Jeżeli po rozpoczęciu imprezy turystycznej jej znaczące elementy nie mogą zostać zrealizowane zgodnie z umową, będą musiały zostać zaproponowane, bez dodatkowych kosztów, odpowiednie alternatywne usługi. W przypadku gdy usługi nie są świadczone zgodnie z umową, co istotnie wpływa na realizację imprezy turystycznej, a organizator nie zdoła usunąć problemu, podróżni mogą rozwiązać umowę bez opłaty za rozwiązanie.
- Podróżni są również uprawnieni do otrzymania obniżki ceny lub rekompensaty za szkodę w przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania usług turystycznych.
- Organizator musi zapewnić pomoc podróżnemu, który znajdzie się w trudnej sytuacji.
- W przypadku gdy organizator lub, w niektórych państwach członkowskich, sprzedawca detaliczny stanie się niewypłacalny, wpłaty zostaną zwrócone. Jeżeli organizator lub, w stosownych przypadkach, sprzedawca detaliczny stanie się niewypłacalny po rozpoczęciu imprezy turystycznej i jeżeli impreza turystyczna obejmuje transport, zapewniony jest powrót podróżnych do kraju. English Pro Academy reprezentowane przez Pro Service Marlena Janecka wykupił w Towarzystwie Ubezpieczeń INTER Polska S.A. zabezpieczenie na wypadek niewypłacalności. Podróżni mogą kontaktować się z tym podmiotem lub, w odpowiednich przypadkach, z Urzędem Marszałkowskim Województwa Kujawsko-Pomorskiego w Toruniu (Plac Teatralny 2, 87-100 Toruń, e-mail: punkt.informacyjny@kujawsko-pomorskie.pl, tel. +48 566 218 600), jeżeli z powodu niewypłacalności English Pro Academy reprezentowanego przez Pro Service Marlena Janecka dojdzie do odmowy świadczenia usług.

Ustawa z dnia 24 listopada 2017 r. o imprezach turystycznych i powiązanych usługach turystycznych Dz.U. 2017 poz. 2361 jest dostępna na stronie internetowej: [isap.sejm.gov.pl](http://isap.sejm.gov.pl)  
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/2302 z dnia 25 listopada 2015 r. jest dostępna na stronie internetowej: [eur-lex.europa.eu](http://eur-lex.europa.eu)

**Opiekun prawny (1)**

**Opiekun prawny (2)**

.....  
(data i podpis)

.....  
(data i podpis)

## Umowa uczestnictwa w obozie językowym 2020

pomiędzy:

**English Pro Academy**, reprezentowaną przez Pro Service Marlena Janecka ul. Płomyka 15 lok. 13, 02-490 Warszawa, NIP: 953-178-70-03,

reprezentowana przez: Marlena Janecka, Właściciel,  
Zwanego dalej **Organizatorem**,

a

	Rodzic/Opiekun prawny (1)*	Rodzic/Opiekun prawny (2)*
<b>Imię i Nazwisko</b>		
<b>Adres zamieszkania</b>		
<b>E-mail</b>		
<b>Nr telefonu</b>		

\*wypełniają obydwoje rodzice/prawni opiekunowie chyba, że jeden z rodziców/prawnych opiekunów nie żyje lub ma ograniczone prawa rodzicielskie.

Zwanego dalej **Opiekunem Prawnym Uczestnika**.

### Dane Uczestnika:

Imię i Nazwisko:.....

Adres zamieszkania: .....

Data urodzenia: .....

Wiek: ..... Płeć: .....

Nr PESEL:..... Dieta: .....

Nr dowodu osobistego....., ważny do..... lub

Nr paszportu....., ważny do.....

Nazwa i adres szkoły, do której Uczestnik uczęszcza:.....

.....

### § 1

1. Przedmiotem Umowy jest udział Uczestnika w Letnim Obozie Językowym (zwanym dalej **Obóz**) zorganizowanym przez Organizatora, dla dzieci w wieku szkolnym: 12-18 lat
2. Obóz zostanie zorganizowany w **The San Anton Hotel in: Bugibba, Malta**.
3. Termin obozu: **21-30.07.2020r.**

### § 2

1. Strony ustalają następującą opłatę za udział Uczestnika w Obozie:

a/ Koszt pobytu 1 Uczestnika wraz z transportem samolotowym, transfer z/na lotnisko na Malcie, bagaż Wizz Priorityzakwaterowaniem, wyżywieniem i programem animacyjnym, ubezpieczeniem wynosi: 3.999 zł brutto + 100 € brutto (VAT – zw) (słownie: trzy tysiące dziewięćset dziewięćdziesiąt dziewięć złotych i sto euro).

b/ Terminy płatności:

**1150 Zł – płatność w ciągu 2 dni od dnia podpisania umowy**

**do 21.06.2020r. – pozostała kwota**

### 100euro – w dniu wyjazdu (gotówką)

#### c/ Rabat

Każdemu uczestnikowi obozu zimowego, który brał udział w poprzednich edycjach obozów letnich i zimowych organizowanych przez English Pro Academy – Pro Service Marlena Janecka, przysługuje rabat w wysokości 10zł brutto za każdy obóz, którego był uczestnikiem.

Liczba odbytych obozów English Pro Academy: ..... Rabat: .....

Płatność po rabacie: .....

#### d/ Diety

-Organizator zapewnia 3 diety: regularną, wegetariańską i bezbiałkową.

-Dieta bezglutenowa oraz inne wymagają indywidualnego ustalenia z Organizatorem. Koszt takiej diety ustalany jest indywidualnie.

e/ Opłatę w wysokości .....zł należy uiścić na kont bankowe:

**Nr konta bankowego: English Pro Academy Marlena Janecka**

**Pekao S.A. 26 1240 6292 1111 000 05019 9086**

**W tytule przelewu proszę wpisać Malta 2020 (imię i nazwisko dziecka).**

f/ Koszt pobytu 1 Uczestnika jest stały i nie ulegnie zmianie.

#### § 3

1. Organizator **ponosi** pełną odpowiedzialność za organizację Obozu w następujących obszarach: zakwaterowania w pokojach 3 -5-osobowych z łazienkami, opiekę nad dziećmi 24godz./dobę, 3 posiłki dziennie (śniadanie, obiad, kolacja), realizację programu obozu, transport na/z obozu, ubezpieczenie NNW+KL.

#### § 4

Zmiany w wykonaniu usług turystycznych i cen:

1. Organizator zastrzega sobie prawo do odwołania imprezy z przyczyn od niego nie zależnych (decyzja władz państwowych, działanie siły wyższej, zamieszki, strajki, itp.) . Zleceniodawcy przysługuje z tego tytułu zwrot 100% wpłaconych zaliczek.

2. Jeżeli w trakcie trwania imprezy z przyczyn niezależnych od Organizatora nastąpiła zmiana programu imprezy bądź obiektu zakwaterowania Organizator zobowiązany jest do zorganizowania świadczeń zastępczych o tym samym bądź wyższym standardzie. W przypadku ich otrzymania Opiekunowi nie przysługuje rekompensata.

3. W przypadku braku możliwości zorganizowania świadczeń zastępczych o których mowa w § 4 pkt. 2. Opiekunowi zostanie dokonany zwrot wartości niezrealizowanych świadczeń.

#### § 5

Rezygnacje z uczestnictwa w obozie:

1.Opiekun może z własnej inicjatywy zrezygnować z udziału w imprezie, składając oświadczenie pisemne. Za datę rezygnacji decydującej o naliczaniu kosztów rezygnacji przyjmuje się dzień wpływu stosownego dokumentu.

2. Koszty rezygnacji są naliczane w przypadku rezygnacji z imprezy przez Organizatora z przyczyn nie leżących po stronie Organizatora, w tym z powodu:

- nieprzybycia na miejsce zbiórki

- choroby i innych przypadków losowych

- nieposiadania ważnego dokumentu uprawniającego do przekroczenia granicy RP (w przypadku wyjazdów zagranicznych).

3. Opiekun jest zobowiązany pokryć rzeczywiste koszty rezygnacji, które poniósł Organizator, które w przeliczeniu na 1 uczestnika mogą wynieść:

-do 20.06.2020 – przepada 1300 zł

-od 21.06- do 15.07.2020 – przepada 3000 zł

-od 16.07.2020 – przepada 100% ceny

#### § 6

Ubezpieczenie Uczestnika obozu:

1. Zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi, English Pro Academy zapewnia dla wszystkich uczestników ubezpieczenie w PZU S.A. w następującym zakresie:

a. następstwa nieszczęśliwego wypadku NNW – 30.000zł

b. odpowiedzialność cywilna (OC)- 50.000zł

2. W cenie imprezy nie jest zawarte ubezpieczenie od kosztów rezygnacji z obozu w przypadku choroby lub zdarzenia losowego. Do 7 dni od dnia podpisania umowy można wykupić takie ubezpieczenie. Koszt ubezpieczenia zwrotu 100% wpłaconej kwoty wynosi 2,95% ceny obozu (118zł). Dodatkowo można wykupić ochronę ubezpieczeniową następstwa chorób przewlekłych.

#### § 7

Opiekun prawny ponosi pełną odpowiedzialność materialną za wyrządzone szkody podczas pobytu na wycieczce przez Uczestnika i zobowiązuje się do poniesienia kosztów związanych z usunięciem powstałej szkody.

#### § 8

Organizator zastrzega sobie możliwość odwołania obozu w przypadku mniejszej liczby zgłoszonych uczestników niż 15. W takim przypadku Organizator zwraca wpłacone zaliczki.

#### § 9

- 1/ Opiekun prawny oświadcza, że Uczestnik posiada aktualne ubezpieczenie zdrowotne w ZUS/KRUS/inne \* i ma prawo do państwowej opieki zdrowotnej.
- 2/ W przypadku zachorowania i złożenia fałszywego oświadczenia w § 7 pkt.1 Opiekun prawny pokrywa ewentualne koszty leczenia z własnych środków.

#### § 10

W przypadku zachorowania lub wypadku Uczestnika, Organizator powinien powiadomić o tym fakcie:

Imię i Nazwisko: .....

Adres: .....

Nr telefonu: .....

Adres e-mail: .....

#### § 11

##### **Dodatkowe warunki uczestnictwa w Obozie Językowym**

1. Uczestnik obozu zobowiązany jest brać udział we wszystkich zajęciach organizowanych przez wychowawców, stosować się do regulaminu ośrodka oraz poleceń wychowawców.
2. Uczestnik powinien zabrać ze sobą niezbędny ekwipunek (informacje na 2 tyg. przed wyjazdem zostanie wysłana mailem do Opiekunów Prawnych).
3. Organizator nie ponosi odpowiedzialności materialnej za sprzęt RTV i przedmioty wartościowe uczestników, ( np. telefony komórkowe, aparaty fotograficzne, mp3-ki, „PSP”, itp.).
4. Uczestnik zobowiązany jest zabrać ze sobą odpowiedni dowód tożsamości (legitymacja szkolna).
5. W przypadku wystąpienia poniższych zachowań Uczestnik zostanie wydany z Obozu na koszt Opiekunów Prawnych bez możliwości zwrotu kosztów obozu:

nieprzestrzeganie regulaminu obozu, Palenie papierosów, picie alkoholu, zażywanie narkotyków i innych środków odurzających, samowolne opuszczenie obozu lub oddalenie bez wiedzy wychowawcy, nieuczestniczenie w programie obozu, niejedzenie posiłków (głodowanie), niesubordynacja, stwarzanie zagrożenia dla siebie lub innych uczestników, stosowanie przemocy psychicznej lub fizycznej.

6. Opiekunowie Prawni ponoszą materialną odpowiedzialność za szkody wyrządzone podczas pobytu na obozie.
7. Uczestnik obozu nie może posiadać niebezpiecznych zabawek i przedmiotów (pistolety na kulki, scyzoryki, itp.) Takie przedmioty będą konfiskowane i oddawane rodzicom.

#### § 12

Dane kontaktowe:

1/ Osobą odpowiedzialną za organizację Obozu jest Właściciel English Pro Academy mgr Marlena Janecka, Tel. +48 663 838 558, e-mail: marlena.janecka@englishpro.pl

#### § 13

Opiekun prawny wyraża zgodę na publikację wizerunku Uczestnika przez Organizatora w celach marketingowych oraz przetwarzanie danych osobowych Opiekunów i Uczestnika przez English Pro Academy w celach realizacji umowy oraz w celach marketingowych.

#### § 14

Reklamacje:

1. W przypadku nie wykonania, bądź nienależytego wykonania Umowy przez Organizatora, Opiekunowi przysługuje prawo do reklamacji.
2. Reklamacje związane z zakwaterowaniem, wyżywieniem oraz z programem wyjazdu należy zgłaszać niezwłocznie do Kierownika Obozu, który jest zobowiązany do usunięcia przyczyny na miejscu. Jeżeli taka reklamacja nie odniesie skutku, należy złożyć reklamację na piśmie do 30 dni od zakończenia obozu.
4. Zgodnie z art. 16b. ustawa z dnia 29 sierpnia 1997 r. o usługach turystycznych, Organizator zobowiązany jest do rozpatrzenia reklamacji oraz udzielenia uczestnikowi odpowiedzi w formie pisemnej najpóźniej w ciągu 30 dni od daty jej otrzymania.

§ 15

Wszystkie zmiany umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

§ 16

W sprawach nieuregulowanych umową będą miały zastosowanie przepisy kodeksu cywilnego.

§ 17

Wszelkie spory strony zobowiązują się rozstrzygać na drodze polubownej. W przypadku niemożności osiągnięcia porozumienia polubownego w terminie 14 dni od zgłoszenia przez jedną ze stron drugiej stronie propozycji polubownego rozstrzygnięcia sporu, właściwym jest sąd powszechny w Warszawie.

§ 18

Umowę sporządzono w 2 jednobrzmiących egzemplarzach po 1 egzemplarzu dla każdej ze stron.  
Załączniki do umowy stanowią jej integralną część.

**Organizator**

**Opiekun prawny (1)**

**Opiekun prawny (2)**

.....  
(data i podpis)

.....  
(data i podpis)

.....  
(data i podpis)

*Umowę należy wydrukować w dwóch egzemplarzach.*

**Informacja dotycząca danych osobowych**

Zgodnie z art. 13 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016) informuję, iż:

- 1) administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Pro Service Marlena Janecka z siedzibą w Bydgoszczy ul. 3 Maja 8 lok. 1
- 2) Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą w zakresie:
  - niezbędnym do realizacji umowy – wskazana w art. 23 ust. 1 pkt 3 uodo w zw. z art. 18 ust. 1-5 uśude oraz art. 6 ust. 1 lit. b RODO
  - prowadzenia marketingu bezpośredniego własnych produktów lub usług – wskazana w art. 23 ust. 1 pkt 5 w zw. z art. 23 ust. 4 pkt 1 uodo oraz 6 ust. 1 lit. f w zw. z motywem 47 preambuły RODO
- 3) odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą wyłącznie podmioty uprawnione do uzyskania danych osobowych na podstawie przepisów prawa.
- 4) Pani/Pana dane osobowe przechowywane będą przez okres 5 lat.
- 5) Posiada Pani/Pan prawo do żądania od administratora dostępu do danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania, wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych, przenoszenia danych oraz prawo do cofnięcia zgody.
- 6) Ma Pani/Pan prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego.
- 8) Podanie danych osobowych jest warunkiem zawarcia umowy i ich niepodanie może skutkować niezawarciem umowy.